



MARCO FORNACIARI

violino



Tartini, Schubert, Lipinski
Kreisler, Bettinelli, Bartók



MARCO FORNACIARI

violino

GIUSEPPE TARTINI (1692-1770)

① Sonata n. 13 in Si minore

andante
allegro assai
giga: allegro affettuoso
(Ediz. ZANIBON); 7'20"

FRANZ SCHUBERT (1797-1828)

② Sei Ländler D374 per violino solo
(Ediz. HENLE); 2'40"

KAROL JOSEF LIPINSKI
(1790-1861)

③ Capriccio op. 29 n. 3
(Ediz. POLSKIE WYDAWNICTWO MUZYCZNE); 2'50"

FRITZ KREISLER (1875-1962)

④ Recitativo e scherzo - capriccio op. 6
(Ediz. SCHOTT); 4'

BRUNO BETTINELLI (1913, vivente)

⑤ Monologo per violino solo
(Ediz. CURCI); 6'50"

BÉLA BARTÓK (1881-1945)

⑥ Sonata per violino solo

tempo di ciaccona

⑦ fuga

⑧ melodia

⑨ presto

(Ediz. BOOSEY and HAWKES); 24'30"

ADD

SR 8301

MARCO FORNACIARI violino

Non sarà inutile qualche cenno che giustifichi il programma presentato in questa edizione. A tutta prima, specialmente al pubblico europeo esso potrebbe apparire eclettico, se non incoerente, o comunque scelto con criteri concertistici ormai superati. Ora senza dimenticare che edizioni di questo tenore sono frequenti, soprattutto in USA ed in URSS, e non è certo poco, va detto che quando si tratta di evidenziare qualità e caratteristiche di uno strumento moderno come il violino che Carlo Vettori ha costruito nel 1981, è naturale che ci si orienti verso musiche rappresentative, sia in termini cronologici, che di scuola compositiva. È così che Marco Fornaciari ha voluto per tentare un repertorio che spazia dagli inizi del secolo XVIII ai giorni nostri.

GIUSEPPE TARTINI (1692 1770), istriano, violinista, teorico del suono e studioso d'armonia, manifesta, nella sua «Sonata n. 13 in Si minore» (tratta da un gruppo di 24, di cui l'autografo si conserva a Padova) il respiro stilisticamente semplice, proiettato verso un virtuosismo che si lascia intuire appena, delle pure ed eleganti linee espressive settecentesche.

I Sei Ländler per violino solo D 374 di FRANZ SCHUBERT (1797-1828), composti nel febbraio del 1816, sono un piccolo gioiello quasi sconosciuto del maestro viennese, e presentano i toni e le cadenze del Valzer (che dal ländler, danza popolare agreste, deriva) depurate però dalle ricercatezze sinfoniche a cui ci hanno abituati gli Strauss, tra gli altri.

Scarsamente conosciuto KAROL JOZEF LIPINSKI (1790-1861), violinista polacco, eclettico compositore e direttore d'orchestra. Emulo di Paganini, col quale non sfigurò in una gara concertistica, compose ben 4 raccolte di Capricci, di gusto italiano. Dalla op. 29, viene eseguito il «Capriccio» n. 3, rutilante cascata di

note nel più puro stile virtuosistico degli inizi del secolo scorso.

Il «Recitativo e Scherzo-Capriccio» op. 6 di FRITZ KREISLER (1875-1962), è invece un brillante esempio di come si prolunga nel nostro

Secolo la tradizione melodica tardoviennese; la grande celebrità di quest'opera fa sì che sia superfluo dilungarvisi sopra.

Rilevante interesse riveste il «Monologo per violino solo» di BRUNO BETTINELLI (1913, vivente) maestro, dalla cattedra di composizione del Conservatorio «G. Verdi» di Milano, di più d'una generazione di musicisti. Non ancorato a schemi o a scuole, non influenzato dalle mode, Bettinelli dimostra come sia possibile comporre, al giorno d'oggi, musica godibile anche da parte del più vasto pubblico, purché non si rompano i legami con la cantabilità italiana,

Con la «Sonata per violino solo» dedicata a Y. Menuhin, composta nella scansione classica, in 4 tempi, della sonata da chiesa, uno dei pezzi in assoluto più difficili di tutta la letteratura violinistica, tanto per scrittura musicale che per tecnica, BELA BARTOK (1881-1945) ha contribuito in modo determinante al raggiungimento del limite delle possibilità umane nell'esecuzione concertistica.

The program proposed in this edition might appear eclectic, heterogeneous, and selected on old-fashioned standards. But- not to mention the fact that this kind of edition is frequent in the United States and in the URSS - if the main end is to display the properties and the features of a modern instrument, like the violin that Carlo Vettori produced in 1981, it is obvious that the choice tends towards pieces of music which may well represent different period and schools.

This is the way Marco Fornaciari presents a repertory ranging from the early XVIII century to the present time. GIUSEPPE TARTINI (1692-

1770) Istrian, sound theorist and harmony scholar, shows, in his «Sonata n. 13 in Si minore» (belonging to a group of 24, the autograph of which is preserved in Padova) a comparatively simple conception of style projected towards the scarcely perceptible virtuosity of the pure and graceful, eighteenth-century musical expression.

The six Ländler per violin solo D374 which FRANZ SCHUBERT (1797-1828) composed in 1816 are a little, nearly unknown jewel and have the tones and the cadenzas of the Walzer (which originated from the Ländler, a popular country dance) without the symphonic refinements of other composers (like Strauss, for instance).

Scarcely known, KAROL JOSEPH LIPINSKY (1790-1861), Polish violinist, eclectic composer and conductor, competed with Paganini without cutting a poor figure and composed a little collection of «Capricci» after the Italian style. The «Capriccio» n. 3, op. 29, is a rutilant cascade of notes in the purest virtuosistic style of the last century.

The «Recitativo e Scherzo-Capriccio» op. 6 by FRITZ KREISLER (1875-1962) shows how the late-Viennese melodic tradition has survived until the XX century. This piece is too renowned, and it is not necessary to speak diffusely about it.

Very interesting is the «Monologo per violino solo» by BRUNO BEITINELLI (b. 1913) master of more than a generation of musicians from his chair of composition in «Giuseppe Verdi» conservatory in Milan. Bettinelli, not influenced by schools or fashions, shows that is possible - retaining the ties with the Italian «cantabilità» to compose music enjoyable by a large public.

With his «Sonata per violino solo» dedicated to Y. Menuhin, BELA BARTOK, (1881-1945) almost reached the limits of the human possibilities of execution. The «Sonata per violino solo», a «sonata da chiesa» in 4 tempi, is one of the most difficult pieces written for violin.

Le programme de cette édition pourrait causer quelques perplexités surtout chez le public européen, qui ne saurait se passer d'un soupçon d'éclectisme, voire incohérence, à cause du choix des pièces, effectué avec des critères dépassés. Cependant, il ne faut pas oublier qu'on trouve souvent des éditions de ce genre, aux Etats-Unis ou en URSS, et il faut bien dire que quand on veut mettre en évidence les qualités d'un instrument moderne, comme celui que Carlo Vettori vient de construire en 1981, il est tout à fait naturel de choisir des compositions représentatives des différentes époques et écoles. C'est ainsi que Marco Fornaciari nous présente un répertoire qui embrasse un espace chronologique dès le début du XVIIIe siècle jusqu'à notre époque.

GIUSEPPE TARTINI (1692-1770) violoniste istrien, théoricien du son et spécialiste d'harmonie, montre, dans sa «Sonata n. 13 in Si minore» (qui fait partie d'un groupe de 24, dont l'autographe est conservé à Padoue) l'haleine simple d'un style qui se projette vers la virtuosité, qu'on peut cueillir à peine, dans le cadre de l'expression musicale du dix-huitième, si pure et élégante.

Les Six Ländler pour violon D374 de FRANZ SCHUBERT (1797-1828) composés en février 1816, un petit bijou presque inconnu du musicien viennois, présentent les tons et les cadences du Valzer (qui descend du Ländler, danse populaire de campagne) purifiés des préciosités symphoniques que surtout les Strauss nous ont habitués à écouter.

Très peu connu, KAROL IOSEF LIPINSKI (1790-1861) violoniste polonais, directeur d'orchestre et compositeur éclectique, qui sut se mesurer à Paganini sans détonner, composa un grand nombre de «Capricci» à la mode italienne. Le «Capriccio n. 3 op. 29» est une rutilante cascade de notes, dans le style le plus pur des «virtuosi» du début du siècle dernier.

Le «Recitativo e Scherzo - Capriccio» de FRITZ KREISLER (1875-1962) est un brillant exemple de la façon où la grande tradition mélodique de l'école viennoise tardive ait su se prolonger.

jusqu'à nos jours; très connue, cette oeuvre n'a pas besoin de présentation.

Le «Monologo per violino solo» de BRUNO BETTINELLI (1913, vivant) professeur de composition au conservatoire «Giuseppe Verdi» de Milan, où il a éduqué plus qu'une génération de musiciens, est très intéressant, car montre comme il est possible, aujourd'hui, de composer de la musique que le public plus nombreux peut écouter, sans se lier à des schémas ou à des écoles. Esprit libre des conditionnements des modes éphémères, Bettinelli a su garder ses liens avec la grande tradition de la «cantabilità» italienne.

Avec sa «Sonata per violino solo», dédiée à Y. Menuhin, une «sonata da chiesa» en 4 temps qui est une des pièces plus difficiles de la littérature pour violon, BÈLA BARTÓK (1881-1945) a donné une contribution décisive à atteindre les bornes humaines dans l'exécution.

Das in dieser Ausgabe vorgestellte Programm mag auf den ersten Blick, besonders für ein europäisches Publikum überraschend und zu sehr nach traditionellen und überholten Gesichtspunkten ausgesucht erscheinen. Dabei sollte man nicht vergessen, dass besonders in den USA und der UdSSR solche Veröffentlichungen üblich sind. Unterschiedliche Epochen und Schulen bieten uns Musikstücke an, die Qualität und besondere Eigenschaften eines modernen Instruments wie die von Carlo Vettori im Jahre 1981 gebaute Violine hervorheben helfen. Marco Fornaciari bietet ein Repertoire an, das vom Beginn des 18. Jahrhunderts bis zur Moderne reicht.

GIUSEPPE TARTINI (1692-1770), in Istrien geboren, Geigenvirtuose, Laut und Harmonielehrer, bleibt in seiner «Sonate n. 13 in Si Moll (einer Sammlung von 24 Stücken entnommen, deren Original sich in Padua befindet)» einem einfachen Stile treu, der aber gleichzeitig Raum für die virtuose, reine und

elegante Ausdruckskraft des 17. Jahrhunderts lässt.

Die sechs Ländler für Violinensolo D 374, von FRANZ SCHUBERT (1797-1828) im Februar 1816 komponiert, sind ein kleiner, fast unbekannter Kleinod des Wiener Meisters, zeigen schon die Töne und das Gleichmaß des Walzers (der vom Ländler, einem beliebten Volkstanz, stammt) ohne die sinfonische Raffinesse anderer Komponisten wie Strauss.

Wenig bekannt ist sicher KAROL JOZEF LIPINSKI (1790-1861), polnischer Geigenspieler, ausgezeichneter Komponist und Dirigent. Mit grossem Erfolg spielte er bei einem Konzertwettbewerb ein Stück von Paganini, komponierte nach italienischem Vorbild 4 Kapriccio-sammlungen. Aus dem op. 29 wird «Kapriccio 0. 3» aufgeführt, ein glänzendes Beispiel für den reinen und virtuoson Stil des beginnenden 18. Jahrhunderts.

Das «Rezitativ und Scherzkapriccio op. 6» von FRITZ KREISLER (1875-1962) ist hingegen ein überzeugendes Beispiel dafür, wie die Wiener Tradition in unsere Zeit hineinreicht.

Von grossem Interesse ist der «Monolog für Violinensolo» von BRUNO BETTINELLI (geb. 1913), Professor für Komposition am Konservatorium in Mailand. Stellvertretend für viele Zeitgenossen beweist B.B., dass moderne Musik auch für das breite Publikum zugänglich ist, so lange die italienische Gesangstradition ungebrochen bleibt.

In seiner «Sonate für Violinensolo», Y. Menuhin gewidmet, in der klassischen Viererskandierung der Kirchensonate komponiert, eines der sowohl musikalisch als auch technisch schwierigsten Musikstücke der Gegenwart, hat BELA BARTOK (1881-1945) sicher die Grenze der musikalischen Darstellungsmöglichkeit erreicht.

M ARCO FORNACIARI (1953), diplomatosi al «L. Cherubini» di Firenze, ha conseguito il Konzertdiplom a Ginevra, sotto la guida del m° Corrado Romano, ottenendo il «premier prix avec

dinstinction». Ha al suo attivo concerti in tutto il mondo, sia quale solista, che come primo violino dei «Solisti Veneti». Lo strumento impiegato per l'esecuzione stato costruito nel 1981 da CARLO VETTORI, liutaio fiorentino che nella sua ormai trentennale attività (ha iniziato a lavorare giovanissimo nella bottega del padre Dario, anch'egli apprezzato liutaio) ha riscosso numerosissimi successi.

MARCO FORNACIARI (1953) diplomated by the «L. Cherubini» in Florence, got the Konzertdiplom in Ginevra, under the guidance of Corrado Romano, achieving the «Premier prix avec distinction». He has been playing in concerts all over the world as soloist and as first violin of the «Solisti Veneti». The instrument that Marco Fornaciari used was built in 1981 by CARLO VETTORI, a Florentine lute-maker. In thirty years of activity (he began working in his father's workshop, Dario, an appreciated lute-maker himself) Carlo Vettori raised a great many successes.

MARCO FORNACIARI (1953) diplômé du conservatoire « Luigi Cherubini» deFlorence, a eu le Konzertdiplom à Genève, sous la guide de Corrado Romano, avec le «premier prix avec distinction» .Soit en soliste, qu'en premier violon des «Solisti Veneti» il a tenu nombreuxconcerts à travers le monde entier. L'instrument joue a été construit au 1981 par CARLO VETTORI (1940), luthier florentin, qui produit depuis trente ans, (d'abord dans l'atelier de son père Dario, lui aussi luthier apprécié), des violons qui ont eu beaucoup desuccès.

MARCO FORNACIARI (geb. 1953) erhielt um Konservatorium « L. Cherubini» das Diplom und am Konservatorium in Genf das Konzert Diplom, unter der Leitung von Corrado Romano bekam er den«premier prix avec distinction». Als Solist und als erste Geige der «Solisti Veneti» hat er schon Konzerte in der ganzen Welt gegeben. Das für diese Aufführung benutzte Instrument wurde von CARLO VETTORI, Florentiner Geigenbauer, 1981 gebaut. Dieser wiederum erlernte sein Handwerk bei seinem Vater Dario und hat in reißigjähriger Tätigkeit schon grossen Erfolg gehabt.

STEREO

STRUMENTO (Instrument / Instrument / Instrument):

Violino Vettori 1981

LUOGO DELLA REGISTRAZIONE (Aufnahmeort / Recording place / Lieu d'enregistrement):

Livorno, Cappella di San Ranieri, 10/14 ottobre '83

REGISTRAZIONE (Aufnahme / Recording / Enregistrement):

Studio R.G.C. Livorno

DIRETTORE DELLA PRODUZIONE (Produktion / Production / Directeur de production):

Giulio Cesare Ricci

INGEGNERE DEL SUONO (sound engineer):

Giulio Cesare Ricci

Traduzione Francese (Französische Übersetzung / French Translation / Traduction Francaise): P.E.F.

Traduzione Inglese (English Übersetzung / English Translation / Traduction Anglaise): Franco Giovannone

Traduzione Tedesca (Deutsche Übersetzung / German Translation / Traduction Allemande): Gertrud Schneider

GIUSEPPE TARTINI (1692-1770)

1. Sonata n. 13 in Si minore
Andante
Allegro assai
Giga: allegro affettuoso
(Ediz. ZANIBON); 7'20"

FRANZ SCHUBERT (1797-1828)

2. Sei Landler D374 per violino solo
(Ediz. HENLE); 2'40"

KAROL JOSEF LIPINSKY (1790-1861)

3. Capriccio op. 29 n. 3
(Ediz. POLSKIE WYDAWNICTWO MUZYCZNE); 2'50"

FRITZ KREISLER (1875-1962)

4. Recitativo e scherzo-capriccio op.6
(Ediz. SCHOTT); 4'

BRUNO BETTINELLI (1913, vivente)

5. Monologo per violino solo
(Ediz. CURCI); 6'50"

BÈLA BARTÒK (1881-1945)

Sonata per violino solo

6. Tempo di ciaccona
7. Fuga
8. Melodia
9. Presto
(Ediz. BOOSEY and HAWKES); 24'30"